



SEP 30 2016

DIVISION MEMORANDUM

No. 598, s. 2016

DepEd R7 Advisory No., 105, s. 2016
September 27, 2016

(In compliance with DepEd Order No. 8, s. 2013, this advisory is issued for the information of DepEd officials, personnel/staff, as well as the concerned public.)

PAMBANSANG KUMPERENSIYA SA WIKA AT SAWIKAAN 2016

To: Assistant Superintendents
Division Supervisors/Coordinators
District Supervisors/OICs
Elementary and Secondary School Heads

1. Attached is DepEd R7 Advisory No. 105, s. 2016, dated September 27, 2016, disseminating the communication from the Filipinas Institute of Translation, Inc., inviting all interested parties to join its *Pambansang Kumperensiya sa Wika at Sawikaan 2016* with the theme: "*Pagpili ng Salita ng Taon (Tema: Wikang Filipino Bilang Wikang Siyentipiko)*" on October 5-7, 2016 at the University of the Philippines-Diliman, Quezon City.
2. For further details, please refer to the attached communication.
3. For the information of all interested and concerned parties.


RHEA MAR A. ANGTUD, Ed.D., CESO VI
Schools Division Superintendent

Telephone Numbers:

Schools Division Superintendent: (032) 255-6405
Asst. Schools Division Superintendent: (032) 414-7457
Accounting Section: (032) 254-2632
Disbursing Section: (032) 255-4401
Admin/Legal: (032) 253-7847

Website : www.depedcebuprovince.com

E-mail Add : depedcebuprovince@yahoo.com



REPUBLIKA NG PILIPINAS
REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
KAGAWARAN NG EDUKASYON
DEPARTMENT OF EDUCATION
REHIYON VII, GITNANG VISAYAS
REGION VII, CENTRAL VISAYAS
Sudlon, Lahug, Cebu City




DepEd R7 Advisory No.105, s. 2016
September 27, 2016

(In compliance with DepEd Order No.8, s.2013, this advisory is issued for the information of DepEd officials, personnel/staff, as well as the concerned public.)

Pambansang Kumperensiya sa Wika at Sawikaan 2016

1. This office is hereby disseminating the communication from the Filipinas Institute of Translation, Inc., inviting all interested parties to join its Pambansang Kumperensiya sa Wika at Sawikaan 2016 with the theme: "Pagpili ng Salita ng Taon (Tema: Wikang Filipino Bilang Wikang Siyentipiko) on October 5-7, 2016 at the University of the Philippines - Diliman.
2. The communication and other related documents are herewith attached for further details.
3. For the information of all interested and concerned parties.


JULIET A. JERUT
Director III
OIC-Regional Director

RD
ARV

Office of the Director (ORDir), Tel. Nos.: (032) 231-1433; 231-1309; 414-7399; 414-7325; Office of the Assistant Director, Tel. No.: (032) 255-4542
Field Technical Assistance Division (FTAD), Tel. Nos.: (032) 414-7324 Curriculum Learning Management Division (CLMD), Tel. Nos.: (032) 414-7323
Quality Assurance Division (QAD), Tel. Nos.: (032) 231-1071 Human Resource Development Division (HRDD), Tel. No.: (032) 255-5239
Education Support Services Division (ESSD), Tel. No.: (032) 254-7062 Planning, Policy and Research Division (PPRD), Tel. Nos.: (032) 233-9030;
414-7065 Administrative Division, Tel. Nos.: (032) 414-7326; 414-4367; 414-7366; 414-7322; 414-4367
Finance Division, Tel. Nos.: (032) 256-2375; 253-8061; 414-7321

"EFA 2015: Karapatan ng Lahat, Pananagutan ng Lahat"



FILIPINAS INSTITUTE OF TRANSLATION, INC.

AB5-402 Hardin ng Rosas, Purok Aguinaldo,

UP Diliman, Lungsod Quezon 1101

547-1860 / 09257102481

www.fit.org.ph

RDAs16 - 2769

03 Setyembre 2016

Dr. Juliet A. Jeruta

Officer-In-Charge

DepEd Region VII

Sudlon, Lahug, Cebu City

(032) 2311309

Mahal na Panrehiyong Direktor Jeruta:

Malugod po namin kayong na dumalo sa **Pambansang Kumperensiya sa Wika at Sawikaan 2016: Pagpili ng Salita ng Taon (Tema: Wikang Filipino Bilang Wikang Siyentipiko)** na itinataguyod ng Filipinas Institute of Translation, Inc. (FIT) at Komisyon sa Wikang Filipino (KWF) sa pakikipagtulungan ng National Commission for Culture and the Arts (NCCA), UP Kolehiyo ng Edukasyon (UPCED), Kagawaran ng Edukasyon (DepEd), at Commission on Higher Education (CHED) na gaganapin sa **5-7 Oktubre 2016, 8:00 nu-5:00 nh**, sa Benitez Theater, Kolehiyo ng Edukasyon, UP Diliman, Lungsod Quezon. Hiling din po namin ang inyong suporta sa pamamagitan ng paglalabas ng isang **Memorandum Panrehiyon** na magsisilbing imbitasyon sa mga guro sa inyong Rehiyon. Bilang reperensiya, lakip dito ang DepEd Advisory Blg. 231, s1016.

Ang Sawikaan ay isang mahalagang proyektong nagtatampok sa pamimili ng pinakamahahalagang salita na namayani sa diskurso ng mga Filipino sa nakalipas na taon. Ilan sa mga itinanghal nang Salita ng Taon ay ang *canvass* (2004), *jueteng/huweteng* (2005), *lobat* (2006), *miskol* (2007), *jejemon* (2010), *wangwang* (2012), at *selfie* (2014). Abangan ang mapipili ngayong taon! Naniniwala ang FIT na ang proyektong ito ay isang malikhain at mabisang estratehiya para mapatampok ang dinamismo ng wikang Filipino.

Bukod sa pagpili ng salita ng taon, may inimitahan ding mga respetadong edukador, administrador, at iskolar sa wika na magbibigay ng panayam hinggil sa napapanahong isyung pangwika. Sa taong ito, tema ng kumperensiya ang "**Wikang Filipino Bilang Wikang Siyentipiko**," na magpapatunay na ang wikang Filipino ay lampas na sa pagiging midyum lamang ng pagtuturo at komunikasyon, bagkus, ito ay isang siyentipikong wika na kayang tumapat sa ibang wika ng daigdig at nagsisilbing wika ng lalong mataas na karunungan. Sa huli, magkakaroon din ng Workshop upang mailatag ng mga guro ang kanilang mga pangangailangan, sariling ebalwasyon, at pangangailangan sa pagtuturo na maaaring mairekomenda sa DepEd para matugunan ng bagong pamunuan ng DepEd.

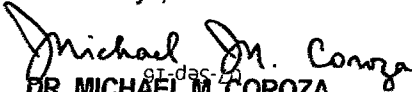
Bayarin sa rehistrasyon: PHP3000.00 (non-refundable, para sa registration fee, am/pm snack, tanghalian, handout, kit, conference bag, ID, sertipiko, aklat ng Sawikaan book). Hindi kasama ang akomodasyon.

Lakip nito ang tentatibong programa at pormularyo ng reserbasyon na kailangang maipadala bago ang **23 Setyembre 2016**. Kung makapagbabayad sa o bago ang Setyembre 23, makakukuha ng 10% deskuwento.

Para sa mga detalye, maaari kayong makipag-ugnay kay Eilene G. Narvaez sa Tel. No. (02) 547-1860 o Mobile no. 0925- 7102481 o sumulat sa fitsawikaan2012@gmail.com.

Ipinagpapauna na po namin ang pasasalamat sa inyong suporta.

Sumasainyo,

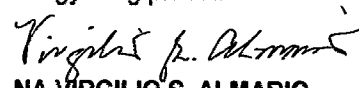

DR. MICHAEL M. COROZA



Office of the Regional Director
Region VII, Central Visayas



Binigyan ng pansin:


NA VIRGILIO S. ALMARIO
Tagapangulo, KWF

1:00-1:30	Milenyal
1:30-2:00	Meme
2:00-2:30	Netizen
2:30-3:00	Tukod
3:00-3:30	Viral
3:30-4:00	Malayang Talakayan
4:00-4:30	Meryenda at Botohan
4:30-5:00	Pag-aanunsiyo sa Nagwagi

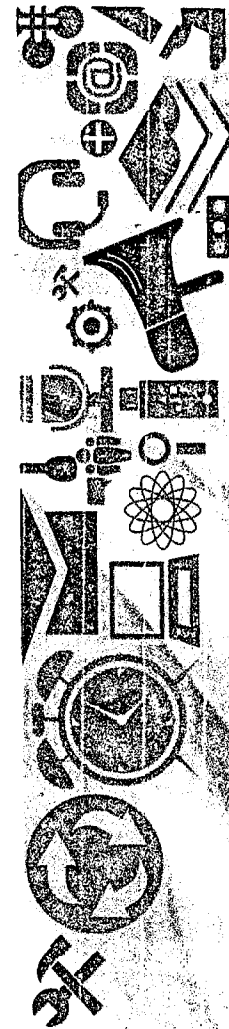
Tagapagpadaloy: *Dr. Victor Emmanuel Carmelo D. Nadera Jr*

Heatloug Araw, 7 Oktubre 2016, Biyernes

8:00-8:30	Pagbubukas ng programa at Paglalagom sa mga Naganap sa unang dalawang araw
8:30-10:30	<i>Pakitang-Turo ng mga Salitang Mula sa Nakaraang Sawikaan</i> Prop. Christine Romero at Prop. Claudette Ulit Ateneo de Manila Univeristy
10:30-11:00	Meryenda
11:00-12:00	Malayang Talakayan
12:00-1:00	Tanghalian
1:00-3:00	Workshop at Paglikha ng Resolusyon
3:00-3:30	Meryenda
3:00-5:00	Paggawad ng mga Sertipiko Pagtatapos ng Palatuntunan

Tagapagpadaloy: *Dr. Michael M. Coroza*

para sa mungkahi o tanong, makipag-ugnay sa:
FILIPINAS INSTITUTE OF TRANSLATION, INC.
 ab5-402 hardin ng rosas, purok aguinaldo, up diliman, lungsod quezon 1101
 (02) 547-1860 (landline) • (0925) 7102481 (mobile)
 filipinas.translation@gmail.com • www.ift.org.ph



PAMBANSANG KUMPERENSIYA SA WIKA *Wikang Filipino bilang Wikang Siyentipiko at*

SAWIKAAAN 2016: PAGPILING SALITA NG TAON

5,6,7 OKTUBRE 2016

8:00 NU - 5:00 NH

BENITEZ THEATER, KOLEHIYO NG EDUKASYON,
 UNIVERSIDAD NG PILIPINAS, DILIMAN, LUNGSOD QUEZON



PROGRAMA

Unang Araw, 5 Oktubre 2016, Miyerkoles

7:30-8:30	Rehistrasyon Pambansang Awit
8:30-9:00	Pagbubukas ng Kumperensiya Dr. Michael M. Coroza Officer-in-Charge Filipinas Institute of Translation, Inc.
	Bating Pagtanggap Dr. Marie Therese A.P. Bustos Dekana, Kolehiyo ng Edukasyon Unibersidad ng Pilipinas, Diliman
	Tungkol sa Kumperensiya at Pagpapakilala sa Tagapagsalita Dr. Victor Emmanuel Carmelo D. Nadera Jr. Direktor ng Kumperensiya
9:00-10:00	Pangunahing Pananalita "Filipino: Wikang Siyentipiko" Dr. Mario I. Miclat Puno, NCLT-NCCA
10:00-10:30	Meryenda
10:30-11:30	"Filipino: Wika ng Ekonomiks" Dr. Agustin Arcenas School of Economics, UP Diliman
11:30-1:30	Malayang Talakayan
12:00-1:00	Tanghalian
	<i>Tagapagpadaloy: Dr. Edgar C. Samar</i>

1:00-2:00

"Filipino: Wika ng Pilosopiya"
Dr. Jovino de Guzman Miroy
Ateneo de Manila University

2:00-3:00

"Filipino: Wika ng Agham at Matematika"
Prop. John Gabriel Pelias
Surian ng Matematika, UP Diliman

3:00-3:30

Meryenda

3:30-4:30

Panauhing Pandangal
"Filipino: Wika ng Pananalapi"
Diwa C. Guinigundo
Deputy Governor for the Monetary Stability Sector
Bangko Sentral ng Pilipinas

4:30-5:00

Malayang Talakayan

Tagapagpadaloy: DG Roberto T. Añonuevo

Ikalawang Araw, 6 Oktubre 2016, Hawsbes

7:30-8:00

Rehistrasyon

Pagpapakilala sa Sawikaan

Dr. Victor Emmanuel Carmelo D. Nadera Jr.
Direktor ng Kumperensiya

Presentasyon ng mga Salita ng Taon

8:00-8:30

Bully

8:30-9:00

Fotobam

9:00-9:30

Foundling

9:30-10:00

Hugot

10:00-10:30

Meryenda

10:30-11:00

Lumad

**PAMBANSANG KUMPERENSIYA SA WIKA AT SAWIKAAN 2016: PAGPILI NG SALITA NG TAON
(TEMA: WIKANG FILIPINO BILANG WIKANG SIYENTIFIKO)**

5,6,7 Oktubre 2016

Benitez Theater, Kolchiyo ng Edukasyon, Unibersidad ng Pilipinas, Diliman, Lungsod Quezon.

RESERBASYON

***Pakilimbag ang lahat ng impormasyon upang mas madaling mabasa ng sekretaryat.**

1a. PANGALAN		1b. PALAYAW	
2. Posisyon/Katungkulan		6. Kabayaran: PHP3,000.00 kasama ang rehistrasyon, (8:00NU-5:00NH, 5-7 Oktubre 2016), reg. fee, ID, conference kit, sertipiko, pagkain, mga handout, at kopya ng aklat ng <i>Sawikaan</i> . <input type="checkbox"/> Nakahanda akong magbayad ng PHP3000.00 sa araw ng rehistrasyon <input type="checkbox"/> Tseke <input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> Magbabayad ako bago ang/sa 23 Setyembre 2016 upang makakuha ng 10% deskuwento (P2700 na lang ang babayaran). Ihulog ang bayad sa Landbank Savings Account ng Filipinas Institute of Translation, Inc. SA#3071-0117-38. <i>Ipadala ang kopya ng deposit slip at pormularyo ng reserbasyong ito sa email na: fitsawikaan2012@gmail.com at filipinas.translation@gmail.com</i> Para sa mga magbabayad ng tseke, ipangalan sa FILIPINAS INSTITUTE OF TRANSLATION, INC.	
3. Institusyon at Adres			
4a. E-mail			
4b. Telepono/Mobile Phone No.	4c. Fax No.		
5. Adres ng Tirahan		5a. Tel. No.	
8. Lagda ng Delgado		9. Petsa	

MAAARING ISEROKS ANG FORM NA ITO.

Punan ang form at ipadala kay: **Bb. Eilene G. Narvaez (pangkalahatang tagapag-ugnay)**, AB5-402 Hardin ng Rosas, Purok Aguinaldo, UP Diliman 1101 Quezon City o ipadala sa email: fitsawikaan2012@yahoo.com.

Para sa mga tanong, maaaring makipag-ugnay sa Tel. No: (02) 547-1860 / Mobile No.: 0925-7102481

DepEd Advisory No. 231, s. 2016

August 25, 2016

In compliance with DepEd Order No. 8, 2013
this Advisory is issued for the information of DepEd officials,
personnel/staff, as well as the concerned public.
(Visit www.deped.gov.ph)

**PAMBANSANG KUMPERENSIYA SA WIKA AT SAWIKAAN 2016: PAGPILI NG SALITA
NG TAON NG FILIPINAS INSTITUTE OF TRANSLATION INC.
AT KOMISYON SA WIKANG FILIPINO**

Ang *Filipinas Institute of Translation Inc. (FIT)* at ang Komisyon sa Wikang Filipino (KWF), sa pakikipagtulungan ng *National Commission for Culture and the Arts (NCCA)* at ng Unibersidad ng Pilipinas–Kolehiyo ng Edukasyon (UPCED), ay magtataguyod ng proyektong *Pambansang Kumperensiya sa Wika at Sawikaan 2016: Pagpili ng Salita ng Taon* na may temang *Wikang Filipino Bilang Wikang Siyentipiko* na gaganapin mula ika-5 hanggang ika-7 ng Oktubre 2016 sa *Benitez Theater*, Kolehiyo ng Edukasyon, Unibersidad ng Pilipinas, Diliman, Quezon City.

Ang layunin ng Kumperensiya ay:

1. mapalawak ang kaalaman hinggil sa ilang paraan ng pagpapayaman sa wikang Filipino, gaya ng paglikha at neolohismo, at panghihiram sa ibang wika;
2. makapagpanukala ng mga bagong salita na umiiral ngayon sa korpus ng wikang Filipino at/o ng mga bagong pakahulugan sa dati nang salita na nasa diksyonaryo sa pamamagitan ng patimpalak na Sawikaan; at
3. makapagmungkahi ng makabago at inter-aktibong paraan ng pagtuturo ng wika sa klase sa pamamagitan ng pakitang-turo (*demo teaching*).

Ang mga guro sa iba't-ibang pampubliko at pamribadong paaralan sa elementarya at sekundarya ay inaanyayahang lumahok sa gawaing ito.

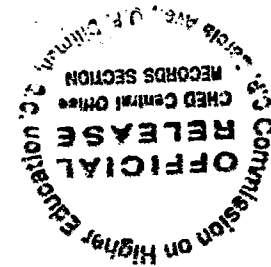
Ang patakaran sa partisipasyon ng mga guro at mag-aaral sa pampubliko at pamribadong paaralan ay dapat naaayon sa *no-disruption-of-classes policy* na nakasaad sa *DepEd Order No. 9, s. 2005* na may pamagat na *Instituting Measures to Increase Engaged Time-on-Task and Ensuring Compliance Therewith*.

Para sa mga karagdagang impormasyon, maaaring makipag-ugnayan kay:

Bb. Eilene Narvaez
Filipinas Institute of Translation Inc. (FIT)
AB5-402 Hardin ng Rosas, Purok Aguinaldo
Unibersidad ng Pilipinas, Diliman, Lungsod ng Quezon
Telepono: (02) 547-1860
Mobile Phone: 0925-710-2481
Email: fitsawikaan2012@gmail.com
filipinas.translation@gmail.com
Website: www.fit.org.ph
Facebook: www.facebook.com/Filipinas-Institute-of-Translation



Republic of the Philippines
OFFICE OF THE PRESIDENT
COMMISSION ON HIGHER EDUCATION



KALATAS MULA SA TAGAPANGULO

PARA SA : LAHAT NG TAGAPAMUNO NG SENTRAL AT MGA PANREHIYONG TANGGAPAN NG KOMISYON
LAHAT NG PRESIDENTE/ TAGAPANGULO NG MGA PAMPUBLIKO AT PRIBADONG KOLEHIYO AT UNIBERSIDAD

PAKSA : PARTISIPASYON SA PAMBANSANG KUMPERENSIYA SA WIKA AT SAWIKAAN; PAGPILI NG SALITA NG TAON NA INORGANISA NG FILIPINAS INSTITUTE OF TRANSLATION AT KOMISYON SA WIKANG FILIPINO SA PAKIKIPAGTULUNGAN SA NATIONAL COMMISSION FOR CULTURE AND THE ARTS AT GAGANAPIN SA IKA-5-7 NG OKTUBRE 2016 SA UNIBERSIDAD NG PILIPINAS DILIMAN

PETSA : Ika-10 ng Agosto taong 2016

Alinsunod sa mga partikular na probisyon ng *Republic Act (R.A.) No. 7722* na kilala rin bilang "*Higher Education Act of 1994*" malugod na ini-endorso ng Tanggapang ito ang nasabing aktibidad na inorganisa ng Filipinas Institute of Translation at Komisyon sa Wikang Filipino sa pakikipagtulungan sa National Commission for Culture and the Arts para sa suporta at partisipasyon ng mga kinauukulan sa mga aktibidad at programa kaugnay ng gawaing ito.

Ang aktibidad na ito ay dadaluhan ng mga guro at estudyante mula sa iba't-ibang unibersidad at kolehiyo.

Ang pakikilahok ng mga opisyal, empleyado o estudyante mula sa mga pribadong kolehiyo at unibersidad ay **BOLUNTARYO**. Samantala, ang sinomang opisyal o empleyado ng mga pampublikong kolehiyo at unibersidad na nagnanais lumahok sa nasabing aktibidad ay pinaaalalahanan sa wastong paggamit ng pondo ng gobyerno alinsunod sa *Administrative Order No. 103*.

Para sa karagdagang detalye, reserbasyon at/o iba pang katanungan patungkol sa aktibidad na ito maaari kayong makipag-ugnayan kanilang telepono sa bilang na (02) 5471960.

Hinihiling ang malawakang pagpapalaganap ng kalatas na ito.

PATRICIA B. LICUANAN, Ph.D.

08-010-0051_KWF_2016

Hotels/Hostels sa loob ng UP Diliman, Quezon City

University Hotel

Address: Guerrero St. Cor. Aglipay, UP Campus, Diliman, Quezon City 1101

Web site: <http://updilimanhotel.googlepages.com>

Email: updilimanhotel@gmail.com

Contact Numbers: (+632) 9261975, (+632) 9261953, (+632) 9246743, (+632) 4351316, (+632) 4351317, (+632) 9272160

Sales: (+632) 4260674

Fax: (+632) 4351319

UP NISMED Hostel/Science Teacher Training Center (STTC) Hostel

Address: Quirino St. Cor. Velasquez St., UP Campus, Diliman, Quezon City 1101

Web site: <http://www.upd.edu.ph/~ismed/facilities/hostel.htm>

Online Reservation: <http://www.upd.edu.ph/~ismed/facilities/hreservation.htm>

Contact Nos.: UP Trunkline (+632) 981-8500 local 3901 up to 3910 ext. 102;

Direct Line: (+632) 927-4276, (+632) 928-1563

Mobile No. (+63918) 420-2745

UPAA Hostel and Services, Inc.

Address: Alumni Center Bldg., Magsaysay Ave. cor. Ylanan St., UP Campus, Diliman, Quezon City 1101

E-mail: upaahostel@yahoo.com

Contact Nos.: (+632) 926-9835; (+632) 920-6856

UP Balay Internasyonal (International House)

Address: Guerrero cor. Dagohoy St., UP Campus, Diliman, Quezon City 1101

E-mail: upbalay@hotmail.com

Contact Nos.: (+632) 920-4843; (+632) 425-1854 (Telefax)

UP School of Labor and Industrial Relations (SOLAIR) Dormitory

Address: E. Jacinto St., UP Campus, Diliman, Quezon City 1101

E-mail: solair@up.edu.ph

Contact Nos.: (+632) 920-7717 (Telefax)